

**norme belge  
enregistrée**

**NBN EN 12385-3+A1**

2e éd., mai 2008

**Indice de classement: I 04**

---

**Câbles en acier - Sécurité - Partie 3: Informations pour l'utilisation et la maintenance**

Staalkabels - Veiligheid - Deel 3: Informatie voor gebruik en onderhoud

Steel wire ropes - Safety - Part 3: Information for use and maintenance

---

**Autorisation de publication: 26 novembre 2008**

Remplace NBN EN 12385-3 (2004).

La présente norme européenne EN 12385-3+A1:2008 a le statut d'une norme belge.

La présente norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français).

ICS: 77.140.65

---

# ***Geregistreeerde Belgische norm***

## **NBN EN 12385-3+A1**

2e uitg., mei 2008

**Normklasse: I 04**

---

### **Staalkabels - Veiligheid - Deel 3: Informatie voor gebruik en onderhoud**

Câbles en acier - Sécurité - Partie 3: Informations pour l'utilisation et la maintenance

Steel wire ropes - Safety - Part 3: Information for use and maintenance

---

**Toelating tot publicatie: 26 november 2008**

Vervangt NBN EN 12385-3 (2004).

Deze Europese norm EN 12385-3+A1:2008 heeft de status van een Belgische norm.

Deze Europese norm bestaat in drie officiële versies (Duits, Engels, Frans).



**Bureau voor Normalisatie Brabançonnelaan 29 B-1000 Brussel België**

Tel: +32 2 738 01 12 - Fax: +32 2 733 42 64 - E-mail: [info@nbn.be](mailto:info@nbn.be) - NBN Online: [www.nbn.be](http://www.nbn.be)

Bank 000-3255621-10 IBAN BE41 0003 2556 2110 BIC BPOTBEB1 BTW BE0880857592

Version Française

Câbles en acier - Sécurité - Partie 3: Informations pour  
l'utilisation et la maintenanceDrahtseile aus Stahldraht - Sicherheit - Teil 3:  
Informationen für Gebrauch und InstandhaltungSteel wire ropes - Safety - Part 3: Information for use and  
maintenance

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 22 juillet 2004 et comprend l'amendement 1 adopté par le CEN le 14 février 2008.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

## Sommaire

	Page
<b>Avant-propos</b> .....	3
<b>Introduction</b> .....	4
<b>1</b> <b>Domaine d'application</b> .....	4
<b>2</b> <b>Références normatives</b> .....	4
<b>3</b> <b>Termes et définitions</b> .....	4
<b>4</b> <b>Liste des phénomènes dangereux</b> .....	5
<b>5</b> <b>Prescriptions et/ou mesures de sécurité</b> .....	5
<b>Annexe A</b> (informative) <b>Exemple d'informations générales pour l'utilisation et la maintenance</b> .....	6
<b>Annexe B</b> (informative) <b>Recommandations pour le choix des câbles</b> .....	11
<b>Annexe C</b> (informative) <b>Santé matériau et données de sécurité sur les câbles en acier et leurs composants</b> .....	16
<b>Annexe ZA</b> (informative) <b>☐<sub>A1</sub> Relation entre la présente Norme européenne et les exigences essentielles de la Directive européenne 98/37/CE</b> .....	19
<b>Annexe ZB</b> (informative) <b>☐<sub>A1</sub> Relation entre la présente Norme européenne et les exigences essentielles de la Directive européenne 2006/42/CE</b> .....	20
<b>Annexe ZC</b> (informative) <b>☐<sub>A1</sub> Relation entre la présente Norme européenne et les exigences essentielles de la Directive européenne 95/16/CE</b> .....	21
<b>Bibliographie</b> .....	22

## Avant-propos

Le présent document (EN 12385-3:2004+A1:2008) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 168 «Chaînes, câbles, sangles, élingues et accessoires — Sécurité», dont le secrétariat est tenu par la BSI.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en septembre 2008, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en septembre 2008.

Le présent document comprend l'Amendement 1, approuvé par le CEN le 2008-02-14.

Le présent document remplace l'EN 12385-3:2004.

Le début et la fin du texte ajouté ou modifié par l'amendement est indiqué dans le texte par les repères  $\boxed{A_1}$   $\boxed{A_1}$ .

Le présent document a été élaboré dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Échange et vient à l'appui des exigences essentielles de la (de) Directive(s) CE.

Pour la relation avec la (les) Directive(s) CE, voir les Annexe ZA, ZB et ZC, informatives, qui font partie intégrante du présent document.

Les autres parties de la présente Norme européenne sont :

- *Partie 1 : Prescriptions générales*
- *Partie 2 : Définitions, désignation et classification*
- *Partie 4 : Câbles à torons pour application générales de levage*
- *Partie 5 : Câbles à torons pour ascenseurs*
- *Partie 6 : Câbles d'extraction à torons pour puits de mines*
- *Partie 7 : Câbles clos d'extraction pour puits de mines*
- *Partie 8 : Câbles tracteurs et porteurs-tracteurs à torons pour les installations destinées au transport de personnes*
- *Partie 9 : Câbles porteurs clos pour les installations destinées au transport de personnes*
- *Partie 10 : Câbles spiraloïdaux pour applications générales de structures.*

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

## Introduction

Le présent document est une norme de type C comme stipulé dans l'EN 1070.

Le présent document a été préparé pour venir à l'appui des autres parties de la présente norme qui définissent les prescriptions particulières relatives aux câbles en acier à utiliser dans des applications spécifiques.

Les types de câbles concernés et l'étendue pour lesquels les phénomènes dangereux, situations et événements dangereux sont couverts, sont indiqués dans le domaine d'application du présent document.

Lorsque les dispositions de la présente norme type C sont différentes de celles décrites dans les normes de types A ou B, les dispositions de la présente norme de type C priment sur les dispositions des autres normes pour l'information sur l'utilisation et la maintenance conformément aux dispositions de la présente norme type C.

## 1 Domaine d'application

Le présent document spécifie le type d'informations pour l'utilisation et la maintenance des câbles en acier que doit fournir le fabricant de câbles ou qui doivent être incluses dans le manuel du fabricant qui accompagne une machine, un équipement ou une installation équipée d'un câble en acier.

Les phénomènes dangereux particuliers couverts par le présent document sont identifiés à l'article 4.

Les informations spécifiques sur l'utilisation et la maintenance des câbles en acier conformes aux parties 8 et 9 utilisés sur les installations équipées de câbles prévues pour le transport de personnes sont données dans le prEN 12927-7.

Les informations spécifiques relatives à l'utilisation et à la maintenance des élingues en acier sont données dans l'EN 13414-2.

Le présent document n'est pas applicable aux câbles en acier fabriqués avant la date de publication de ce document par le CEN.

## 2 Références normatives

Cette Norme européenne comporte par référence datée ou non datée des dispositions d'autres publications. Ces références normatives sont citées aux endroits appropriés dans le texte et les publications sont énumérées ci-après. Pour les références datées, les amendements ou révisions ultérieurs de l'une quelconque de ces publications ne s'appliquent à cette Norme européenne que s'ils y ont été incorporés par amendement ou révision. Pour les références non datées, la dernière édition de la publication à laquelle il est fait référence s'applique (y compris les amendements).

EN 1050:1996, *Sécurité des machines — Principes pour l'appréciation du risque.*

EN 1070:1998, *Sécurité des machines — Terminologie.*

EN 12385-2:2002, *Câbles en acier — Sécurité — Partie 2 : Définitions, désignation et classification.*

EN ISO 12100-2:2003, *Sécurité des machines — Notions fondamentales, principes généraux de conception — Partie 2 : Principes techniques (ISO 12100-2:2003).*

## 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans les EN 1070:1998 et EN 12385-2:2002, ainsi que les suivants s'appliquent.

### 3.1 inspection

vérification visuelle de l'état du câble, pour identifier les dommages ou la détérioration manifestes susceptibles d'affecter son aptitude à l'emploi